English	Simplified Chinese
Our services	我们的服务
The City provides a wide range of services, from the Aquatics and Fitness Calgarians enjoy, to essential services like Water Treatment & Supply and Public Transit.	市政府提供各种服务，从 Calgary 市民享受的水上运动和健身，到水处理和供应及公共交通等基本服务均涵盖在内。
Affordable Housing	经济适用房
Safe and affordable homes for lower-income Calgarians.	为低收入的 Calgary 市民提供安全的经济适用房。
Affordable Housing creates and improves access to safe and economical housing for Calgarians.	经济适用房为 Calgary 市民创造并改善了获得安全和经济住房的机会。
City Cemeteries	城市公墓
Burial options and perpetual care services.	安葬选择和永久照护服务。
Appeals and Tribunals	上诉和法庭
An impartial way to challenge City assessment, development, subdivision & more.	一种用于挑战城市评估、发展、细分等方面的公正方式。
Arts & Culture	艺术与文化
Creating vibrant community based public art and cultural opportunities.	创造充满活力的社区公共艺术和文化机会。
Community Strategies	社区战略
Planning and policies that support all Calgarians' social wellbeing	支持所有 Calgary 市民的社会福祉的规划和政策
Development Approvals	开发许可
Reviews and approves all land development proposals to align with regulation, legislation, bylaw, and community.	审查和批准所有土地开发建议书，并确保其遵守监管、立法、规章和社区规定。
Building Safety	建筑安全
Review & issue permits, inspect construction projects, & site safety concerns.	审查和颁发许可证，检查施工项目和工地安全问题。
Economic Development and Tourism	经济发展和旅游
Supporting a vibrant, diverse, and resilient economy, building Calgary's global reputation and encouraging entrepreneurs.	支持充满活力、多样化和富有弹性的经济，建立 Calgary 的全球声誉并鼓励企业家发展。
Emergency Management and Business Continuity	应急管理和服务连续性
Handles preparation of and response to major emergencies, disasters, and City business disruptions.	处理重大紧急事件、灾难和城市服务中断的准备和应对工作。

Business Licensing	商业许可
Grants licenses & inspects business operations ensuring safety & compliance.	发放许可证并检查业务运营，确保安全性和合规性。
Environmental Management	环境管理
Addresses environmental issues, risks, opportunities, and trends related to delivery of your services	解决与提供的服务相关的环境问题、风险、机会和趋势
Fire & Emergency Response	消防和应急响应
Responds to and addresses fires, medical emergencies, car accidents, hazardous spills and specialized rescues	应对并处理火灾、医疗紧急情况、车祸、危险泄漏和特殊救援
Bylaw Education & Compliance	规章教育与合规
Maintains community standards for safe, healthy & harmonious neighbourhoods.	维护安全健康与和谐街区的社区标准。
Fire Inspection & Enforcement	消防检查和执法
Enhancing your safety by ensuring compliance to fire codes, minimizing fire risks and protecting lives, property and environment	确保遵守消防法规，最大限度减低火灾风险并保护生命、财产和环境，从而提高安全性
Fire Safety Education	消防安全教育
Providing fire and life safety education and prevention to you, to create safer living in Calgary	提供消防和生命安全教育和预防教育，从而在 Calgary 创造更安全的生活
Calgary 9-1-1	Calgary 9-1-1
Connects you with emergency services from your phone.	将紧急服务电话接入您的电话。
Library Services	图书馆服务
Loaning books and other materials, while supporting learning, discussion, and community programs.	借阅书籍和其他资料，同时支持学习、讨论和社区计划。
Citizen Engagement & Insights	公民参与和洞见
Safe, fair & accessible feedback & participation in our government.	安全、公平和可通达的反馈及参与政府决策。
Municipal Elections	市政选举
Empowering you to cast a ballot for municipal candidates through a fair, transparent and balanced process	公民有权通过公平、透明和制衡的流程为市政候选人投票
Neighbourhood Support	邻里支持
Fostering social inclusion, participation and a sense of belonging	促进社会包容、参与和归属感
Citizen Information & Services	公民信息和服务

Public information & City service delivery support.	公共信息和提供城市服务支持。
Parking	停车处
Provides on and off street public parking and enforcement of Calgary's parking policies and bylaws	提供街头和其他公共停车场，以及执行 Calgary 的停车政策和章程
Parks & Open Spaces	公园和开放空间
Caring for Calgary's green spaces to ensure a green future for our city, and make your life better, every day	关注 Calgary 的绿色空间，确保我们城市的绿色未来，让您每天的生活都更美好。
Pet Ownership & Licensing	宠物饲养和许可证
Regulating and ensuring pet ownership while providing many animal-related service	监管和确保宠物的饲养，同时提供许多与动物相关的服务
Police Services	警务服务
Crime prevention and education, law enforcement and criminal investigations to make Calgary a safer place to live.	预防犯罪和教育、执法和刑事调查，使 Calgary 成为一个更安全的居住地。
Property Assessment	房产评估
Prepares property value assessments to distribute local taxes	准备房产价值评估，以分配地方税
Public Transit	公共交通
Safe, effective, reliable and affordable public transport	安全、有效、可靠和实惠的公共交通
Real Estate	房地产
Handles City real estate transactions for sustainable land management	处理城市房地产交易，促进可持续的土地管理
Records Management, Access and Privacy	记录管理、访问和隐私
Provides the structure and tools to manage, protect, preserve and release records by The City	提供由本市管理、保护、保存和发布记录的结构和工具
Recreation Opportunities	娱乐机会
Providing you accessible places and affordable spaces to play, work out and relax	提供无障碍的场所和经济实惠的娱乐、锻炼和放松空间
Sidewalks and Pathways	人行道和通道
Plans, designs, builds and maintains sidewalks and pathways that help get you where you want to go	计划、设计、建造和维护人行道和通道，帮助您到达目的地
Social Programs	社会计划
Delivering services in communities to support, protect and enrich Calgarians' lives	在社区提供服务，以支持、保护和丰富 Calgary 市民的生活

Specialized Transit	专门交通工具
Safe, reliable and affordable transportation through specialized buses, vans, and taxis for differently abled Calgarians	通过专门的公共汽车、面包车和出租车为残障人士/行动不便的居民提供安全、可靠和实惠的交通服务
Stormwater Management	雨水管理
Collection and management of rain and snow/ice melt	收集和管理雨水及融雪/融冰
Streets	街道
Building and maintaining your network of Calgary streets to keep you safe with reliable roads throughout Calgary	建立和维护 Calgary 道路网，确保 Calgary 全市道路可靠，确保您的安全
Supporting Services	支持性服务
Internal services that support City-wide service delivery	支持全市服务的对内服务
Taxation	税收
Ensures property taxes are correctly billed and collected	确保正确计算和征收房产税
Taxi, Limousine & Vehicles-for-Hire	出租车、豪华轿车和租车服务
Regulates drivers, vehicles and companies to ensure you have a safe ride	对司机、车辆和公司进行监管，确保乘车安全
Waste and Recycling	废物和回收利用
Collects and manages waste, landfill, recycling, and composting programs	收集和管理废物，垃圾填埋，回收和堆肥计划
Wastewater Collection and Treatment	废水收集和处理
Protect public health, property, and the environment.	保护公共健康、财产和环境。
Water Treatment and Supply	水处理和供应
Treatment and delivery of your drinking water, ensuring public health and long-term sustainability of previous resources	处理和供应饮用水，确保公共健康和以往资源的长期可持续性
City Planning and Policy	城市规划与政策
Urban Forestry	城市林业
Land Development and Sales	土地开发与销售